

Hacia Calderón: coloquio anglogermano Exeter 1969. Bajo la dirección de Alexander A. Parker. Ponencias publicadas por Hans Flasche. (Hamburger Romanistische Studien - B. Ibero-Amerikanische Reihe, Band 35. - Calderoniana, Band 6), Berlín, Walter de Gruyter, 1970, 122 págs., láms., música para *La estatua de Prometeo*.

Este libro contiene las ponencias presentadas en el Coloquio Calderoniano, convocado por la Asociación de Hispanistas de la Gran Bretaña e Irlanda, en Exeter, del 31 de marzo al 2 de abril de 1967. Participaron investigadores ingleses y alemanes que estaban dedicados al estudio de la obra de Calderón: Edward M. Wilson, Cambridge; W. F. Hunter, Exeter; Dietrich Briesemeister, München; Jack Sage, London; Robert D. F. Pring-Mill, Oxford; T. E. May, Aberdeen; Hans Flasche, Hamburg y Karl-Hermann Körner, Hamburg.

La mayoría de estas ponencias son estudios sobre los autos sacramentales, como los siguientes:

JACK SAGE, *Texto y realización de La estatua de Prometeo y otros dramas musicales de Calderón*, págs. 37-52. — El autor hace un análisis de la importancia del “arte de representar” y de la forma como Calderón emplea el estilo “recitativo operístico” para lograr una mejor caracterización, cuando se representa a un dios o a un mensajero de los dioses¹.

ROBERT PRING-MILL, *La “victoria del hado” en La vida es sueño*, págs. 53-70. — El ponente analiza la estructura del drama a la luz del tema: “despertar de Segismundo a la vida espiritual”. Este estudio está dividido en tres jornadas, a través de las cuales Segismundo llega a reconocer una doble naturaleza en el hombre: la humana y la animal, y comprende que la prudencia procede de la aplicación de la razón a la acción y que el valor y la prudencia son necesarias para vencer el horóscopo o el ‘hado’².

Concluye el ensayo recordando que para el príncipe “toda la vida es sueño”, pero que aún en sueños nada se pierde con hacer el bien.

¹ Inspirado en el “stile rappresentativo”, enriquece su arte y logra incorporar la nueva música operística en sus dramas mitológicos y forjar personajes que son “símbolos universales... que conmueven”.

²

... Sé quién soy:
un compuesto de hombre y de fiera.
[y seiscientos versos después:]
Es verdad; pues reprimamos
esta fiera condición.

(cit. en pág. 67, párrafo 5).

LEO POLLMANN, *Análisis estructural comparado de El gran teatro del mundo y No hay más fortuna que Dios*, págs. 85-92. — En esta ponencia se esbozan las principales características de los *Autos calderonianos*, ante dos visiones distintas del mundo, en dos momentos distintos del desarrollo del auto sacramental. Pollmann analiza un auto de la juventud de Calderón, épico-dramático, y otro de la madurez, en el cual la acción se desarrolla “a partir de una problemática que se desenvuelve por la acción misma”.

Los otros trabajos tratan acerca de temas generales, estudiados en alguna de las obras de Calderón, o temas de lingüística.

N. D. SHERGOLD, *El gran teatro del mundo y sus problemas escenográficos*, págs. 77-84. — Es un corto informe que contempla los problemas de la representación en los teatros ‘ambulantes’ del siglo xvii.

W. F. HUNTER, *Métodos de crítica textual*, págs. 13-28. — Hunter analiza la importancia del método para establecer la versión más exacta y completa del texto de una obra. Usa como ejemplo, en su estudio, la *Loa* para el auto *La inmunidad del sagrado*.

HANS FLASCHE, *Consideraciones sobre la sintaxis condicional en el lenguaje poético de Calderón (a+infinitivo): contribución descriptiva a la gramática histórica*, págs. 93-103. — El autor hace especial énfasis en que la estructura de una lengua se “refleja más en su sintaxis”.

DIETRICH BRIESEMEISTER, *Calderón y el teatro de los jesuitas en Munich e Ingolstadt*, págs. 29-36. — Sobre la resonancia que tuvo la obra de Calderón en el desarrollo del teatro barroco en Alemania.

MANFRED ENGELBERT, *Etimologías calderonianas*, págs. 113-121. — La ponencia estudia la etimología como forma de pensamiento. El autor está de acuerdo con el investigador del Instituto Caro y Cuervo, Jorge Páramo, en considerar la etimología como un “puente que tiende Calderón entre el mito y la idea teológica de sus autos”.

Este libro es interesante y útil para las personas que deseen conocer aspectos especiales de los autos sacramentales de Calderón.

CLARA TAMAYO MEDINA.

Instituto Caro y Cuervo.